

ATA DA REUNIÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DO DEPARTAMENTO DE LETRAS DA  
ESCOLA DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

No dia cinco de junho de dois mil e treze, reuniu-se o Conselho do Departamento de Letras, às nove horas e trinta minutos, na sala 01 do campus Guarulhos, para discutir e deliberar a respeito dos assuntos a seguir.

**EXPEDIENTE**

**INFORMES**

**Chefia do Departamento**

O chefe do Departamento, Prof. Markus Lasch, informou que uma estagiária foi contratada como secretária do curso de Letras, seu nome é Mayara e trabalhará das 13:30 às 19:30, ficando disponível na sala de coordenação/chefia. Markus informou que ela deve enviar e-mail de apresentação. Nesse primeiro momento, ela será acompanhada por Julia Bedoya, secretária do Departamento de História da Arte, a fim de inteirar-se de trâmites e procedimentos. Markus informou também que a candidata a secretária do curso de Letras ainda tem interesse em vir para o *Campus* Guarulhos e continua no aguardo da transferência.

Foi informado também que a Chefia indicou, *ad referendum*, a docente Mariana Teixeira como representante suplente do Departamento na Comissão de Espaço Físico, Infraestrutura e Acessibilidade e Inclusão, e o docente Sandro Luís da Silva como membro titular na Comissão de Avaliação institucional.

**Coordenação de Graduação**

A Coordenadora de Graduação Francine Weiss Ricieri informou que a PROGRAD aponta a necessidade de alteração de nossa matriz curricular. A PROGRAD solicitou adequação a demandas do MEC como, por exemplo, contemplar o ENAD na grade, o que se aplica a todos os cursos da Universidade. Sobre jubramento e tempo de integralização, Francine relatou que inicialmente cada caso era analisado individualmente. No entanto, um senso entre os alunos parece ser necessário, pois no caso de solicitação de extensão por parte do aluno, há a necessidade de se compilar um dossiê sobre o aluno, o que demanda muito tempo, atualmente, da coordenação e do secretário de alunos, Diego. A fim de contornar a situação, a Comissão de Curso decidiu solicitar um estagiário unicamente para a função, por meio de bolsa BIG. Foi apontado, ainda, que os casos difíceis e que demandam tempo são os de transferências de outras universidades. Francine informou que no congresso PIBIC o orientador deverá acompanhar seus orientandos, pois esse critério será

35 considerado para o concedimento de bolsas futuras. Em caso de impossibilidade de comparecimento,  
36 o orientador deverá apontar um professor substituto para representá-lo. Sobre o preenchimento de  
37 vagas na universidade: a questão é se devemos preencher as vagas em sua totalidade com o número  
38 necessário de chamadas ou se deve estabelecer-se um limite/ nota de corte. A PROGRAD avaliará os  
39 procedimentos para o preenchimento de vagas, que deverá ser unificado para toda a Universidade.  
40 Sobre o Núcleo Docente Estruturante (NDE): PROGRAD distribuiu normativa para que seja feito o  
41 regulamento de funcionamento de nosso NDE. Teremos até, em seu cálculo, fim de junho para  
42 produzir o referido documento. Por conta disso, a Coordenação irá convocar reunião com do NDE, na  
43 próxima semana, especificamente para esse fim. Francine informou também que a Câmara de  
44 Graduação está priorizando as seguintes agendas: (i) articulação entre licenciatura e bacharelado (ii)  
45 discussão das grades horárias fixas – as 6as feiras ficariam reservadas para eletivas e domínios  
46 conexos (iii) reconhecimento dos cursos junto ao MEC (iv) melhorias na avaliação dos cursos (v)  
47 discussão da evasão. A chegada de julho traz a demanda da programação das UCs para o segundo  
48 semestre de 2013, que deverá ser discutida internamente nas áreas. Francine observa que os docentes  
49 deverão cuidar de suas certificações de APP. Será solicitada a contratação de dois bolsistas BIG para  
50 auxiliar na tramitação documental. Legalmente, os funcionários não podem mais enviar emails  
51 individuais para os alunos. A sugestão que Francine trouxe foi a de utilização do moodle para fins de  
52 comunicação com os alunos, onde constarão informações sobre editais, cursos e outros interesses dos  
53 alunos. Francine informou ainda da necessidade, solicitada pela Comissão de Curso de Graduação, da  
54 criação de dois GTs para tratar os seguintes temas: 1) mobilidade internacional; 2) rever a bibliografia  
55 dos cursos. As áreas terão de se mobilizar para organizar isso e, uma vez feito, repassar as  
56 bibliografias refeitas para seu representante na Comissão de Curso de Graduação. Markus lembra que  
57 há, via de regra, no máximo dois exemplares da bibliografia básica na biblioteca (o que não supre a  
58 demanda do MEC de 10 exemplares). Os professores Sandro e Renata farão parte do GT de  
59 bibliografia e de mobilidade internacional, respectivamente, devido à pertinência do assunto junto às  
60 comissões da qual fazem parte. Francine deu ainda mais um informe sobre a visita do MEC,  
61 reforçando a necessidade de que TODOS os professores tragam suas documentações para a inspeção  
62 do MEC. Até o momento, o Departamento é composto por 49 professores e somente 38 professores  
63 entregaram sua documentação.

64 O Vice-Coordenador de Curso, Sandro Luís da Silva deu os seguintes informes sobre a Comissão de  
65 Licenciatura: 1) de agora em diante, os estágios serão feitos individualmente e não mais em grupo.  
66 Cada aluno terá de fazer o seu próprio relatório de estágio; 2) haverá, neste ano, uma adequação das  
67 horas previstas para estágio, uma vez que há desencontro entre o calendário da Universidade e o  
68 calendário das escolas envolvidas nos estágios, junho e julho não serão contabilizados para efeito de

69 estágio; 3) as escolas estão abertas para e interessadas na UNIFESP e solicitam mais projetos bem  
70 como mais professores presentes; 4) o evento de licenciatura de 15 de junho não será mais viável  
71 nessa data, e será transferido para 17 de agosto. Para esse evento, Sandro solicita envolvimento de um  
72 maior número de professores para atender à solicitação das escolas, que gostariam de estabelecer  
73 mais contato com o corpo docente. Essa mudança, Sandro solicitou, deve ser informada aos alunos de  
74 7º e 9º termos, visto que estão envolvidos em atividades de estágio e observação. Há um  
75 questionamento, por parte dos discentes, sobre as atividades oferecidas pela universidade a fim de  
76 auxiliá-los no cumprimento das atividades fora de sala de aula. Rita Jover-Faleiros, integrante da  
77 comissão, esclareceu que os alunos são responsáveis pela procura de atividades fora da Universidade  
78 e que caracterizem horas-atividade. Graciela Foglia informou que a Associação de Professores de  
79 Língua Espanhola do Estado de São Paulo oferece regularmente cursos de formação de professores, o  
80 que pode ser utilizado com esse intuito. Sandro reforçou o argumento prévio de Rita de que a  
81 Universidade não tem que se responsabilizar unilateralmente pela disponibilização de atividades  
82 extra-aula para cumprimento de horas, ficando uma parte a cargo dos alunos. Ivan Martin levantou  
83 a possibilidade de discussão sobre a matriz curricular juntamente com a questão da bibliografia. Paulo  
84 Ramos, Vice-Chefe do Departamento, lembrou que isso foi discutido em reunião passada. Markus  
85 acrescentou que a grade atual foi construída com base em muita discussão conjunta, e que, embora  
86 ela seja apertada, ele não se opõe a mudanças, mas que mudanças sacrificam sempre alguns  
87 elementos em detrimento de outros. Paulo complementou que essa discussão sobre eventuais  
88 mudanças nas matrizes curriculares ainda não é clara.

### 89 **Docentes**

90 Renato Cabral Rezende informou, em nome de Iara Farias, os eventos de extensão que ela propôs e  
91 organizou: (i) minicurso de organização e planejamento de estudos para estudantes de 1º ano; (ii)  
92 ciclo de palestras.

### 93 **Discentes**

94 A aluna Vanessa Yamaguti informou sobre evento organizado por alunos, a acontecer em uma 3ª, 4ª e  
95 5ª, com duas mesas redondas por dia, em agosto, para que não coincida com a semana de Letras. As  
96 mesas seriam compostas por professores da casa, convidados e alunos. As sugestões de horários são  
97 das 14h-16h e das 19h-21h. Ivan propõe que seja feito no entre aulas, das 17:30 às 19:30. Paulo  
98 argumentou que o que foi apresentado é, na verdade, ponto de pauta, e não informe, pois envolve  
99 gastos a serem aprovados pelo departamento. Markus pediu que esse ponto fosse incluído na próxima  
100 pauta da reunião para discussão e votação.

101 Francine solicitou preenchimento de dados para licenciatura até 14 de junho.

**ORDEM DO DIA**

103 **ORDEM DO DIA**  
104 1) As atas da última reunião ordinária e da extraordinária foram aprovadas por unanimidade; com a  
105 solicitação de Francine da correção ortográfica na página 5 (comute); página 6 (“longe de ser isenta  
106 de polêmica”). Linha 228, página 7 (trocar FADA por Fap).

107 2) Houve inclusão de suplência das áreas que compõem o departamento aprovada por unanimidade:  
108 em Espanhol, de Joana de Fátima Rodrigues e Andreia Menezes; em Inglês, de Mariana Teixeira e  
109 em Estudos da Linguagem, de Rafael Minussi.

110 3) Sobre a recepção de calouros: a Direção Acadêmica da Escola solicitou apresentação do corpo  
111 docente com base nas características multidisciplinares do campus. A segunda solicitação foi de que  
112 os alunos pudessem participar da programação. Francine, no entanto, explicou que a agenda apertada,  
113 a recepção iminente e dificuldade para estabelecer comunicação rápida com os alunos dificultaram a  
114 participação de Letras na programação de recepção aos calouros. Na mesma nota, Francine solicitou  
115 que seja repensada a recepção para o ano seguinte. A apresentação do corpo docente do curso de  
116 Letras para os alunos do período noturno ficou programada para terça, dia 11/06, no primeiro horário  
117 do noturno; e para os alunos do vespertino, no próprio dia desta reunião, 05 de junho, às 14h.

118 4) Sobre a versão final do regulamento para as atividades complementares: Renata Philippov sugeriu  
119 apenas correção na página 4, referente a pequenas faltas de informação (lexical) no texto: “durante o  
120 mês de maio e na primeira quinzena do mês de novembro”. Paulo propôs revisão do número de  
121 orientandos de APP por docente, devido ao aumento do quantitativo do quadro docente, o que levaria  
122 a um máximo de três alunos por professor, ao contrário dos atuais seis. O artigo 4º, §3 prevê o  
123 atrelamento das APPs à semana de Letras, o que Paulo aponta ser interessante. Ainda no artigo 4º, §4,  
124 Paulo questiona uma orientação quanto à dispensa de APP. O que deve constar? Carta do orientador  
125 para a comissão de graduação? Markus sugeriu que o §4 fosse mais bem desenvolvido a fim de que  
126 fique claro o procedimento. Paulo solicitou que a Comissão de Curso revise o §4 e o traga para  
127 discussão na próxima reunião.

128 5) Concursos: segundo Paulo, quatro editais da Letras, da leva de concursos aprovados no ano  
129 passado, ainda não tiveram seus aprovados chamados. Atualmente, com o empossamento de Juliana  
130 Loyola e Júlio Valle, o departamento é composto de 45 docentes. Markus explicou que, na última  
131 reunião do CA, a abertura de cinco concursos do Departamento não entrou em pauta, por  
132 supostamente não haver código de vaga disponível. Markus defendeu que a melhor abordagem, no  
133 momento, seria uma reunião diretamente com a Reitora já que a reunião com a Pró-Reitora de  
134 Administração se provou ineficaz, e informou também que, aparentemente, Ana Pitta pode ainda  
135 desempenhar papel no RH. O quadro atual dos concursos, com os problemas de tramitação, é o  
136 seguinte: 1) quatro concursos aprovados em dezembro e ainda não publicados; 2) a segunda leva de

137 concursos (em que não houve candidatos aprovados) está aprovada, mas também ainda não foi  
138 publicada; 3) concursos aprovados na congregação, mas barrados no CA. Faltam, ao total, nove  
139 códigos de vaga para completarmos 66 vagas/docentes. Enquanto isso, há concursos de outros  
140 departamentos acontecendo no *campus*. Ivan questionou se não seria tático que o departamento  
141 enviasse tabelas solicitando as vagas faltantes, com as assinaturas de todos os docentes do  
142 departamento. Markus considerou a sugestão uma medida viável, mas apontou já haver um dossiê  
143 sobre o assunto, para a pauta de uma reunião com a Pró-Reitora de Administração, solicitada, porém  
144 ainda não agendada, e que falará sobre o assunto da reunião da Congregação do dia 06 de junho.

145 6) Sobre o orçamento: Markus destacou a necessidade de diferenciar custeio (gastos correntes) e  
146 gastos de capital (gastos que se tornarão patrimônio da universidade). O orçamento da EFLCH é  
147 atualmente deficitário, com o *campus* iniciando o ano com um déficit superior a três milhões de reais  
148 nos gastos de custeio. Markus apresentou a tabela de execução orçamentária de 2013. Discutiram-se  
149 custeios como transporte e assinatura de revista pelo Departamento. Há a necessidade de solicitação  
150 de verba para o MEC; as contas do campus em relação a custeio não fecham nunca. Markus relatou  
151 que durante uma reunião tensa sobre a proposta orçamentária, não foram apresentados números e  
152 dados reais e visuais. A comparação entre os departamentos mostram números e alocações de verbas  
153 discrepantes, alarmantes e longe de serem igualitários.

154 Sobre a previsão do orçamento 2014: o foco recai sobre o centro de línguas, principalmente. Markus  
155 explicou que é necessário fazer a previsão orçamentária para 2014 até 14 de junho. Por sua vez, a  
156 execução do orçamento para 2013 tem data limite de 31 de julho. Sugeriu a formação de um GT para  
157 tanto e encaminhar o pedido até final de julho. Paulo propôs que os representantes de área no  
158 Departamento formem esse GT, indicando um membro de cada área. Rafael Minussi foi indicado  
159 como representante da área de estudos da linguagem e Rita Jover para a área de francês. Para a  
160 previsão, a proposta de Markus foi a de replicar a atual previsão orçamentária e acrescentar mais  
161 elementos, como passagens internacionais, a exemplo de outros departamentos. Markus reconheceu,  
162 no entanto, a dificuldade em se elaborar uma previsão mais acurada, face à mudança do *campus*,  
163 realocação e atual indefinição dos espaços. Ficou decidido que a Chefia de Departamento elaborará a  
164 previsão, nesses termos, *ad referendum* do Conselho.

165 Voltando à questão da execução, Markus levantou a necessidade de o departamento ter uma página  
166 para Letras no site da Escola. A Direção Acadêmica havia sugerido que tais verbas sejam retiradas de  
167 passagens e diárias. Acordou-se, porém, que será enviado plano de trabalho de TI ao MEC. Em  
168 relação à assinatura de revistas científicas, é necessário que se tome uma decisão, e, em caso positivo,  
169 que a verba também seja advinda de passagens e diárias. Foi opinião ampla que essa verba deveria  
170 sair no âmbito da verba da Biblioteca. Tocou-se, finalmente, na questão da verba destinada para

171 transporte dos alunos para cumprimento dos estágios de licenciatura. A Direção Acadêmica informou  
172 que não haverá verba para o transporte. Markus insiste que, em qualquer hipótese, deverá haver uma  
173 unidade de tratamento do assunto entre os departamentos da Escola.

174 7) Sobre a Comissão de Pesquisa: há a necessidade de uma Comissão de Pesquisa? Se sim, qual seria  
175 sua composição? Quais seriam suas atribuições: as mesmas ou outras? A proposta de Markus foi de  
176 que a discussão fosse aberta a fim de se tentar deliberar sobre o tema na próxima reunião. Uma das  
177 propostas foi a de se dissolver a Comissão de Pós-graduação e Pesquisa, inicialmente constituída,  
178 com a possibilidade de reconstituí-la quando houver demanda. Em regime de votação, esse  
179 encaminhamento foi aprovado por unanimidade.

180 Sem mais, eu, Marcello Marcelino Rosa, Professor Adjunto do Departamento de Letras, subscrevo  
181 esta ata.

182

### 183 **Membros natos**

184 Markus Volker Lasch (Chefe de Departamento) \_\_\_\_\_

185 Paulo Eduardo Ramos (Vice-Chefe de Departamento) \_\_\_\_\_

186 Francine Weiss Ricieri (Coordenador de Graduação) \_\_\_\_\_

187 Maria do Socorro F. de Carvalho (Coord. de Pós-Graduação) \_\_\_\_\_

188 Josiane Teixeira Martinez (Coordenadora de Extensão) \_\_\_\_\_

189 Renata Philippov (Coordenadora do Centro de Línguas) \_\_\_\_\_

190

### 191 **Membros indicados**

192

#### 193 **Espanhol**

194 Graciela Alicia Foglia (titular) \_\_\_\_\_

195 Ivan Rodrigues Martin (titular) \_\_\_\_\_

196 Rosângela A. Dantas de Oliveira (titular) \_\_\_\_\_

197 Silvia Etel Gutierrez Bottaro (suplente) \_\_\_\_\_

198 Neide Elias (suplente) \_\_\_\_\_

199

#### 200 **Estudos Clássicos**

201 Bianca Fanelli Morganti (titular) \_\_\_\_\_

202 Josiane Teixeira Martinez (titular) \_\_\_\_\_

203 Lucia Sano (titular) \_\_\_\_\_

204

205 **Estudos da Linguagem**

206 Janderson Lemos de Sousa (titular) \_\_\_\_\_

207 Renato Cabral Rezende (titular) \_\_\_\_\_

208 Sandro Luís da Silva (titular) \_\_\_\_\_

209

210 **Estudos Literários**

211 Leandro Pasini (titular) \_\_\_\_\_

212 Lucia Ricotta Vilela Pinto (titular) \_\_\_\_\_

213 Raquel Madanêlo de Souza (titular) \_\_\_\_\_

214 Eduino José Orione (suplente) \_\_\_\_\_

215 Leila de Aguiar Costa (suplente) \_\_\_\_\_

216 Mirhiane Mendes de Abreu (suplente) \_\_\_\_\_

217

218 **Francês**

219 Ana Luiza Ramazzina Ghirardi (titular) \_\_\_\_\_

220 Ligia Fonseca Ferreira (titular) \_\_\_\_\_

221 Maria Lúcia Dias Mendes (titular) \_\_\_\_\_

222 Rita Jover-Faleiros (suplente) \_\_\_\_\_

223

224 **Inglês**

225 Carlos Renato Lopes (titular) \_\_\_\_\_

226 Marcello Marcelino (titular) \_\_\_\_\_

227 Terezinha Maria Sprenger (titular) \_\_\_\_\_

228 Lavinia Silvaes Fiorussi (suplente) \_\_\_\_\_

229

230 **Membros Eleitos**231 **Discentes**

232 Álison César Rosa (titular) \_\_\_\_\_

233 Denise de Paula da Silva Ferreira (titular) \_\_\_\_\_

234 Mariane Tavares Sousa (titular) \_\_\_\_\_

235 Jonatas Santiago Souto (suplente) \_\_\_\_\_

236 Marcos Alves de Oliveira (suplente) \_\_\_\_\_

237 Rebeca Torres Taveira (suplente) \_\_\_\_\_

238